COLLECTION

IREDIES

DOCTRINE(S)

Hilary Charlesworth

SEXE, GENRE ET DROIT INTERNATIONAL

PRESENTATION DE STEPHANIE HENNETTE-VAUCHEZ

EDITIONS PEDONE
13 RUE SOUFFLOT 75005 PARIS FRANCE

TABLE DES MATIERES

Présentation,
Le droit international malgré elle
Stéphanie HENNETTE-VAUCHEZ..... 3

Contrarier Oscar ? L'analyse féministe du droit international
« Alienating Oscar : Feminist Analysis of International Law », *in* D. Dallmeyer (dir.), *Reconceiving Reality : Women and International Law*, American Society of International Law, Washington DC, 1993, pp. 1-18.
Traduit par Prunelle THIBAULT-BÉDARD,
en collaboration avec Catherine BOTOKO-CLAEYSEN..... 45

Transformer le club des hommes unis : un avenir féministe pour les Nations Unies
« Transforming the Unites Men's club : Feminist Futures for the United Nations », *Transnational Law and Contemporary Problems*, 1994, Vol. 4, pp. 421-454.
Traduit par Prunelle THIBAULT-BÉDARD,
revu par Catherine BOTOKO-CLAEYSEN..... 59

Que sont les « droits des femmes » en droit international ?
« What Are Women's Human Rights ? » *in* R. Cook (dir.), *Women's Rights in International Law*, University of Pennsylvania Press, 1994, pp. 58-84.
Traduit par Catherine BOTOKO-CLAEYSEN, Amira DE KOCHKO
et David RICHÉ..... 95

Un mode de différences : les distinctions public/privé en droit international
« Worlds Apart :Public/Private Distinctions in International Law », *in* M. Thornton (dir.), *Public and Private :Feminist Legal Debates*, Oxford University Press, Melbourne, 1995, pp. 243-260.
Traduit par Prunelle THIBAULT-BEDARD,
revu par Catherine BOTOKO-CLAEYSEN..... 125

Les critiques féministes du droit international

« Feminist Critiques of International Law and their Critics », *Third World Legal Studies*, 1996, pp. 1-17.
Traduit par Claude-Catherine LEMOINE, en collaboration avec Catherine BOTOKO-CLAEYSEN 143

Le sexe de l'Etat en droit international

« Sexing the State », *in* N. Naffine et R. Owens (dir.), *Sexing the Subject of Law*, Law Book Company, Sydney, 1997, pp. 251-268.
Traduit par Véronique FORTIN 159

Cris et chuchotements : répliques à la doctrine féministe en droit international

« Cries and Whispers : Responses to Feminist Analyses of International Law », *Nordic Journal of International Law*, n° 65, 1996, pp. 557-568.
Traduit par Claude-Catherine LEMOINE et Catherine BOTOKO-CLAEYSEN 179

Méthodes féministes en droit international

« Feminist Methods in International Law », *American Journal of International Law*, n° 93, 1999, pp. 379-394.
Traduit par Véronique FORTIN, revu par Catherine BOTOKO-CLAEYSEN 193

Le droit international, une discipline de la crise

« International Law : A Discipline of Crisis », *Modern Law Review*, n° 65, 2002, pp. 377-392.
Traduit par Catherine BOTOKO-CLAEYSEN, en collaboration avec Prunelle THIBAULT-BÉDARD 221

Sexe, genre et 11 septembre

« Sex, Gender, and September 11 », American Journal of International Law, n° 96, 2002, pp. 600-605, (with Christine Chinkin)
Traduit par Emilie LEIBOVITCH, revu par Catherine BOTOKO-CLAEYSEN 245

Mon rôle dans la chute de Saddam Hussein

« Saddam Hussein : My Part in his Downfall », *Wisconsin Journal of International Law*, n° 23, 2005, pp. 127-143.
Traduit par Emilie LEIBOVITCH, revu par Catherine BOTOKO-CLAEYSEN 255

La règlementation juridique internationale

« Regulatory Frameworks in International Law », *in* Parker, C. Scott, N. Lacey et J. Braithwaite (dir.), *Regulating Law*, Oxford University Press, Oxford, 2004, pp. 246-268 (with CM Chinkin).
Traduit par Emilie LEIBOVITCH 273

« Se fondre dans le courant dominant, plutôt que de prendre le risque de se marginaliser » : *Gender Mainstreaming* et droits humains au sein des Nations Unies

« Not Waving but Drowning : Gender Mainstreaming and Human Rights », *Harvard Human Rights Journal*, n° 18, 2005, pp. 1-18.
Traduit par Emilie LEIBOVITCH et Catherine BOTOKO-CLAEYSEN 305

Les femmes sont-elles pacifiques ? Réflexions sur le rôle des femmes dans la consolidation de la paix

« Are Women Peaceful ? Reflections on the Role of Women in Peace-Building », *Feminist Legal Studies*, vol. 16, 2008, pp. 347-361.
Traduit Isabelle MOY et Catherine BOTOKO-CLAEYSEN 329

La professeure australienne, Hilary Charlesworth, publie dans cet ouvrage-évènement une série de textes qui ont constitué une étape fondamentale de l'histoire contemporaine des idées et du droit international. Ses travaux ont en effet très largement contribué à créer et développer une critique féministe du droit international qui n'existait pas jusque-là. Hilary Charlesworth montre que l'histoire du droit international est une histoire faite par les hommes et pour les hommes qui ont élaboré les structures politiques et juridiques au plan international en fonction de leurs propres valeurs et intérêts, et qu'en outre, si ce droit libéral a été remis en question après la décolonisation par les nouveaux Etats en développement qui en avaient jusque-là été exclus, il n'a jamais été sérieusement questionné quant à son oubli quasi complet des femmes. Par voie de conséquence, quand bien même les règles internationales ne cherchent pas à instituer une discrimination à l'encontre des femmes, elles ont été façonnées de telle sorte qu'elles sont gendrées, c'est-à-dire orientées de façon sous-jacente au profit des hommes. Les avancées obtenues aujourd'hui pour remédier à cette situation sont également analysées de façon critique par l'auteure s'agissant de nombreux domaines comme celui du droit institutionnel onusien ou droit normatif des droits humains, de la convention CEDAW, du droit de la paix ou encore du droit des conflits armés. L'enjeu de ce qui est avancé dans cet ouvrage majeur est tel que c'est à une déconstruction/reconstruction complète du langage, des modes d'analyse et des catégories juridiques du droit international qu'invitent au final Hilary Charlesworth et la critique féministe du droit international.

Photo couverture : Brigitte Stern

Hilary Charlesworth est professeure à l'Université nationale australienne où elle dirige le *Center for International Governance and Justice in the Regulatory Institutions Network*. Auteure de nombreux ouvrages en droit international, elle est reconnue à travers le monde comme une éminente internationaliste et comme l'une des grandes féministes de la discipline. Ses principales publications sont *The Boundaries of International Law* (Machester UP, 2000) (with CM. Chinkin), *The Role of International Law in Rebuilding Societies after Conflict* (Cambridge UP, 2009) (edited with B. Bowden and J. Farrall), *Networked Governance of Freedom and Tyranny* (ANU E. Press, 2012) (with J. Braithwaite & A. Soares)

La professeure **Stéphanie Hennette Vauchez** (Université Paris Ouest Nanterre La défense. Responsable scientifique du programme REGINE) signe dans la Présentation un essai interprétatif qui permet de resituer ces textes dans leur contexte doctrinal et dans l'oeuvre globale de Hilary Charlesworth.

DOCTRINE(S)

Collection dirigée par Emmanuelle Jouannet
(Université Paris I - Ecole de droit de la Sorbonne)

COLLECTION

ISBN 978-2-233-00677-6

38 €

Hilary Charlesworth : SEXE, GENRE ET DROIT INTERNATIONAL

Commande soit aux Editions A. PEDONE - 13 Rue Soufflot - 75005 PARIS, soit par télécopie: 01.46.34.07.60 ou sur editions-pedone@wanadoo.fr - 38 € l'ouvrage - **46 € par la poste.**

Le montant peut être envoyé par :

❑ Chèque bancaire

❑ Règlement sur facture

ISBN 978-2-233-00677-6

❑ Carte Visa

N°...../...../...../.....

Cryptogramme.....

Date de validité.....

Signature :

Nom.....

Adresse.....

Ville.....Pays.....